

# INDICES

## Vorbemerkungen zu den Indices

Der griechische Artikel, die Konjunktion καί, Zahlensuffixe, Kreuze, Staurogramme, doppelte Schrägstriche und weitere Interpunktionszeichen wurden nicht indiziert. Unvollständige Wörter sowie im Kommentar vorgeschlagene Ergänzungen wurden nur in der Auswahl aufgenommen. Personen- und Ortsnamen wurden wie in den Papyri angeführt; Personennamen wurden i.d.R. nicht prosopographisch indiziert. Die Grundform der koptischen Wörter wurde nach Crum, *Dictionary* angegeben; anders als bei den griechischen Wörtern wurden hier auch orthographische Varianten angeführt. Auf Unterpunkte und Klammern aller Art wurde im Index i.d.R. verzichtet; zu Ergänzungen oder unsicher gelesenen Stellen s. unten. Der Übersichtlichkeit halber wurden Doppelungen von Einträgen gegenüber Querverweisen häufig bevorzugt. Das Wort Ἄπα wurde als Bestandteil des Namens interpretiert und demgemäß – im Gegensatz zu ἀββᾶς – nicht separat aufgenommen. Angaben wie „26–27“ zeigen an, dass das Wort über zwei Zeilen geschrieben wurde: Falls jedoch mehr als zwei Zeilen (z.B. 1–5) so verbunden wurden, kommt das Wort in allen diesen Zeilen vor. In den Indices wurden die folgenden Abkürzungen und Zeichen verwendet:

S.d.	Sohn des
V.d.	Vater des
[x]	Die Stelle ist zum größten Teil oder vollständig ergänzt
(?)	unsichere Lesung oder Interpretation
*	addendum lexicis/onomasticis
→ Ind. X.	Verweis auf Abschnitt X im Index
→ XYZ	Verweis auf den Eintrag XYZ im gleichen Abschnitt

## Index

## 1. Chronologie

## 1.1 Die diokletianische Ära

Jahr 504 (= 787–788 n.Chr.) 462, 2

## 1.2 Indiktionen

1. 478, 2

2. 476, 2; 485, 3–4

3. 478, 1

4. 461, 8; 481, 1; 493, 2

5. 466, 2; 473, 1, 3; 481, 2; 482, 2; 497, 1, 3

6. 482, 3

7. 476, 1; 479, 3; 492, 2

8. 494, 2

9. 475, 2; 477, 1; 480, 1, 3

10. 477, 2; 483, 6

11. 495, 4

12. 475, 1; 479, 1

13. 484, 2

15. 474, 1; 499, 5

## 1.3 Monate

Ἄθυρ 481, 1

    ζαθυρ 472, [16]

Ἐπειφ 466, 2

Θωθ 476, 1

    θωθ 472, 7–11

Μεχειρ 497, 3

Παχων 482, 3; 485, 4

Φαμενωθ 477, 1; 480, 1 (?)

    φAΜΕΝΩΘ 461, 9

    ἵΠΑΡΕΜΖΟΤ 472, [2]

Φαρμουθι 475, 1

    φAΡΜΟΥΘΙ 472, [3]

Φαωφι 499, 5

    πAΩΠΕ 472, 12

Χοιακ 473, 1; 474, 1

## 1.4 Tage

Ἄθυρ α 481, 1

δεκάτη 487, 3

εἰκάς 488, 1, 6

Ἐπειφ κς 466, 2

Θωθ κη 476, 1

ιγ 479, 1

Μεχειρ η 497, 3

Παχων ις 485, 4

Παχων κη 482, 3

COY MHY φAΜΕΝΩΘ 461, 9

Φαμενωθ κ 477, 1

Φαρμουθι κβ 475, 1

Φαωφι κδ 499, 5

Χοιακ ιη 473, 1

Χοιακ κδ 474, 1

## 2. Statthalter

Αβδελαζιζ (S.d. Marwān, Statthalter  
Ägyptens 685–705 n.Chr.) 459, [5]

### 3. Personennamen

Αβδελαζιζ → Ind. 2.

Αβδελλα 471, 22

Αβδελλα (S.d. Sa'd) 501, 1

ΑΒΔΕΛΛΑ (S.d. Sa'd, ΛΕΞΜΙΒ) 500, 7

ΑΒΔΕΛΛΑ (S.d. Sallām, ΩΑΛΙΟΥΓ) 462, 10,  
[13]

Αβδελλα (V.d. Ismā'īl) 471, 2

Αβιβ (V.d. Ayyūb) 471, 2

Αβου Δεεια 490, 6

Άβραάμ/Άβραάμιος 484, 4

Άβραάμιος (διάκονος [?]) 469, 34

Άβραάμιος (S.d. Parnuthios) 469, 29

ΑΓΕΝΙ (V.d. Shinuti) 500, 4

Άδριανός 485, 4, 7

ΑΔΡΙΑΝΟΣ 485, 1

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ 496, 6

Άθανάσιος (δεκανός) 486, 2

Αιουπ (S.d. Ḥabīb) 471, 2

Άλε 474, 4

Άλης (V.d. Mares) 466, 28

Άμμων (S.d. Hatres) 466, 24

Άνατόλιος 474, 5

Άνδρέας 465, 8

Άνδρέας (V.d. Isaak) 469, 31

Άνδρέας (V.d. Petros) 460, 4, [13]

Άνουβίων 492, 3

ΑΝΟΥΠ (V.d. Kolthe) 483, 4

ΑΝΤΩΝΕ 478, 3

Άντώνιος (V.d. Papos) 466, 9

ΑΠΑ ΑΠΟΛΛΩ (Heiliger) 495, 1

Άπακῦρος 482, 4

Άπα Μηνᾶς (στρατιώτης) 476, 3

Μηνᾶς (Bruder des Lukas) 475, 1

Μηνᾶς (S.d. Sarapammon) 473, 1

Μηνᾶς (στρατιώτης) 474, 1

ΑΠΑ ΠΕΤΡΕ (ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ) 499, 1

ΑΠΑ ΠΕΤΡΟΣ (ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ) 496, 6

Άπα Σενούθιος 481, 1

Άπα Σευήρος 480, 4

ΑΠΟΛΛΩ (ΨΑΞ) 496, 2

Άπολλῶς (S.d. ?) 466, 5

Άπολλῶς (S.d. Elias) 469, 5

Άπολλῶς (S.d. Phoibammon) 469, 25

Άπολλῶς (V.d. Daniel) 466, 13

Άπολλῶς (V.d. Menas) 469, 23

Άπολλῶς (V.d. Theophilos) 469, 18

Άππακῦρος (κόμες καὶ χαρτουλάριος) 488,  
10

Άρων 474, 3

Άτρῆς (V.d. Ammon) 466, 24

Άτρῆς (V.d. Onnophrios) 469, 16

Αὐρήλιος 460, 3, 5, 8, [13]

Βασίλειος (ἀββᾶς, διάκονος) 478, 1

ΒΙΚΤΩΡ 472, 11

Βίκτωρ (-αρχικός) 488, 11

Βίκτωρ (διάκονος) 469, 8

Βίκτωρ (S.d. Kollouthos) 469, 11; 481, 2

Βίκτωρ (V.d. Pebes) 460, 7

Βίκτωρ (V.d. Pieu) 466, 6

Γ . . λ ι . ( ) (S.d. Muslim) 471, 19

Γαμαλ (S.d. Sahl [?]) 471, 5

Γερμανός 466, 16

Γεωργε 480, 1

ΓΕΩΡΓΕ (S.d. Taurine) 490, 2

ΓΕΩΡΓΙ (V.d. ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ -ε) 500, 2

Γεώργιος (διάκονος) 469, 19

Γεώργιος (S.d. David) 466, 26

- Γεώργιος (S.d. Paulos) **469**, 17  
 Δανιήλ (S.d. Apollos) **466**, 13  
 Δαυεΐδ (S.d. Matthaios) **466**, 27  
 Δαυεΐδ (V.d. Georgios) **466**, 26  
 Δαυΐδ **471**, 3  
 Δαυΐδ (S.d. Senuthios) **469**, 24  
 Δαυΐδ (V.d. Ioseph) **469**, 21  
 Διόσκορος **475**, 3  
 Δῶρνος (V.d. Kosmas) **469**, 9  
 ΔΩΡΟΘΕΟΣ **462**, 10  
 Εβραειμ (?) **471**, 20  
 Εβραειμ (V.d. Usāma) **471**, 7  
 Ἐλλῶς (S.d. Stephanos) **466**, 25  
 ΕΝΩΧ **500**, 2  
 Ἐνώχ (Αὐρήλιος, γνωστήρ) **460**, 8  
 Ἐνώχ (πρωτοκωμήτης [?]) **465**, 6  
 Ἐνώχ (S.d. Phoibammon) **466**, 21  
 Ἐνώχ (V.d. Pachymios) **469**, 7  
 ΖΑΧΑΪΟΣ (πρεσβύτερος) **483**, 1  
 Ζήθ **465**, 7  
 Ηλαλ **484**, 4  
 Ἡλίας **471**, 4  
 Ἡλίας (μονάζων) **477**, 1  
 Ἡλίας (S.d. Ioseph) **471**, 5 (?), 15, 18  
 Ἡλίας (V.d. Apollos) **469**, 5  
 Ἡλίας (V.d. Ioseph) **469**, 36  
 Ἡλίας (V.d. Kosmas) **469**, 28  
 Ἡῤς (V.d. Paulos) **465**, 9  
 Θεόδωρος (διαστολεύς) **492**, 1, 4, 5  
 Θεόδωρος (S.d. Paulos) **469**, 12  
 Θεόδωρος (V.d. Kyriakos) **466**, 17  
 Θεόφιλος (S.d. Apollos) **469**, 18  
 Ἰα . νι **471**, 6  
 Ἰγνάτιος **477**, 3  
 Ιεζιδ (V.d. Maslama) **471**, 9  
 Ἰλαρίων (S.d. Phib) **466**, 5  
 Ιμραν (S.d. Sulaym) **484**, 1  
 ΙΟΥΓΥΤΕ (?) **500**, 3  
 Ἰοῦστος (V.d. Taurinos) **469**, 22  
 Ἰσαάκ (S.d. Andreas) **469**, 31  
 Ἰσάκ **465**, 11; **474**, 5  
 Ἰσακος (στρατιώτης) **487**, 4  
 Ισμαηλ (S.d. ‘Abd Allāh) **471**, 2  
 Ἰωάννης (ἄββᾶς, διάκονος) **492**, 1  
 Ἰωάννης (Αὐρήλιος, S.d. Sarapion) **460**, 6  
 Ἰωσάφ (πρωτοκωμήτης?) **464**, 3  
 Ἰωσήφ (S.d. David) **469**, 21  
 Ἰωσήφ (S.d. Elias) **469**, 36  
 Ἰωσήφ (V.d. Elias) **471**, 5 (?), 15, 18  
 ΙΩϞ **472**, 10  
 ΙΩΖΑΝΗΣ **483**, 1  
 ΚΑΛΙΜΑΧΕ (ΜΟΝΑΧΟΣ) **495**, [1], [12]  
 Καλλίνικος **494**, 2  
 Κίριλλος (S.d. Chael) **484**, 4  
 ΚΟΛΘΕ (S.d. Anour) **483**, 3  
 ΚΟΛΘΕ (σύμμαχος) **485**, 1  
 Κολλοῦθος (?) **474**, 3  
 Κολλοῦθος (S.d. Kyriakos) **469**, 30  
 Κολλοῦθος (S.d. Phoibammon) **469**, 20  
 Κολλοῦθος (S.d. Senuthios) **469**, 35  
 Κολλοῦθος (V.d. Viktor) **469**, 11; **481**, 2  
 Κόμες (S.d. Phil-) **469**, 27  
 ΚΟΣΜΑ (V.d. ΠΕΤΡΟΣ) **500**, 5  
 Κοσμᾶς **473**, 3  
 Κοσμᾶς (S.d. Dornos) **469**, 9  
 Κοσμᾶς (S.d. Elias) **469**, 28  
 Κυριακός (S.d. Theodoros) **466**, 17  
 Κυριακός (V.d. Kollouthos) **469**, 30

- Κυριακός (V.d. Petros) 466, 9  
 Κωμητᾶς (καμψᾶς) 476, 1  
 Κωνσταντῖνος (S.d. Pchyke) 464, 4  
 ΚΩΣΤΑΝΤΙΝΕ 472, [13]  
 Λάμων (S.d. Sarapion) 493, 1, 4; 494, 2, 4  
 Λουκᾶς (Bruder des Menas) 475, 2  
 Μασμετ (Prophet, vgl. auch Muḥammad) 459, [3]  
 Μαθθαῖος (V.d. David) 466, 27  
 Μακάριος 466, 20  
 Μαρής (S.d. Ales) 466, 28  
 Μαρουαν (V.d. Statthalters ‘Abd al-‘Azīz) 459, [6]  
 Μασλαμα (S.d. Yazīd) 471, 9  
 Μασουρ (V.d. Sa‘īd) 471, 6  
 ΜΗΜΔ 496, 2  
 ΜΗΝΔ (?) 500, 5  
 ΜΗΝΔ (S.d. Pigosh) 500, 3  
 Μηνᾶς → Ἄπα Μηνᾶς  
 Μηνᾶς (S.d. Apollos) 469, 23  
 Μι[ (Minos [?], S.d. Phoibammon [?]) 466, 16, 24  
 ΜΟΥΓΙ 485, 6  
 Μουσλημ 471, 19  
 Muḥammad (Prophet; vgl. auch Μασμετ) → Ind. 13.1  
 Οβηιδ (V.d. -δ) 484, 3  
 Ὀννόφριος (S.d. Hatres) 469, 16  
 Ὀννόφριος (S.d. Stephanos) 469, 13  
 Ὀνόφριος 465, 11  
 Οσαμα 471, 11  
 Οσαμα (S.d. Ibrāhīm) 471, 7  
 Ουπηειδαλλα (S.d. Hunays) 471, 4  
 Παπνούθιος (V.d. Abrahamios) 469, 29  
 Παποε 465, 3  
 Πάπος (S.d. Antonios) 466, 9  
 Πατουῶς 465, 5  
 Παῦλος (S.d. Eos) 465, 9  
 Παῦλος (V.d. Georgios) 469, 17  
 Παῦλος (V.d. Theodoros) 469, 12  
 Παχύμιος (S.d. Enoch) 469, 7  
 Παχύμιος (S.d. Psas) 466, 13  
 Πβελε (S.d. Tekton) 469, 10  
 Πε[ 465, 5  
 Πεβῆς (Αὐρήλιος, S.d. Viktor) 460, 7  
 Πελόολε (S.d. Taurinos) 469, 14  
 Πέσχαλις (Αὐρήλιος, S.d. Sois) 460, 5–6  
 Πέτρος (Αὐρήλιος, S.d. Andreas) 460, 4, [13]  
 Πέτρος (μονάζων) 497, 2  
 ΠΕΤΡΟΣ (S.d. Kosma) 500, 5  
 Πέτρος (S.d. Kyriakos) 466, 9  
 Πέτρος (V.d. -ne [Bane?]) 466, 10  
 Πιῆυ 469, 32  
 Πιῆυ (S.d. Viktor) 466, 6  
 Πινουτι( ) (ἐλάχιστος) 497, 3  
 ΠΙΣΩΩ (V.d. Mena) 500, 3  
 Πχυκε (V.d. Konstantinos) 464, 4  
 Σααδ (V.d. ‘Abd Allāh) 501, 1  
 Σααλ (?) (V.d. Ġamāl) 471, 5  
 Σααλα 471, 8  
 ΣΔΔ (V.d. ‘Abd Allāh) 500, 7  
 ΣΑΛΛΑΜ (V.d. ‘Abd Allāh) 462, 11  
 Σαμουήλιος 465, 4  
 Σαραπάμμων 486, 5  
 Σαραπάμμων (V.d. Menas) 473, 2  
 Σαραπίων (V.d. Ioannes) 460, 6

Σαραπίων (V.d. Lamon) **493**, 1, 4;  
**494**, 2, [4]  
 Σειδ (S.d. Mansūr) **471**, 6  
 Σενούθιος **476**, 4  
 ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ (?) **480**, 7  
 Σενούθιος (S.d. Phil-) **469**, 6  
 Σενούθιος (V.d. David) **469**, 24  
 Σενούθιος (V.d. Kollouthos) **469**, 35  
 ΣΕΥΗΡΟΣ **490**, 1  
 Σόις (V.d. Peschalis) **460**, 6  
 Σολειμ (V.d. Imrān) **484**, 1  
 Στέφανος (ιερέυς) **466**, 1  
 Στέφανος (V.d. Hellos) **466**, 25  
 Στέφανος (V.d. Onnophrios) **469**, 13  
 ΣΤΕΦΕΝ (V.d. Toh) **472**, 12  
 ΤΑΥΡΙΝΕ (V.d. George) **490**, 2  
 Ταυρίνος **479**, 5  
 Ταυρίνος (S.d. Iustos) **469**, 22  
 Ταυρίνος (V.d. Peloole) **469**, 14  
 Τέκτων (V.d. Pbele) **469**, 10  
 τωσ (S.d. Stephen) **472**, 12  
 Φίβ (V.d. Hilarion) **466**, 5  
 Φιλ( ) (V.d. Komes) **469**, 27  
 Φιλ( ) (V.d. Senuthios) **469**, 6  
 Φιλόθεος **474**, 3  
 Φοιβάμμων **474**, 4; **480**, 5  
 ΦΟΙΒΑΜΜΩΝ (ΔΙΑΚΟΝΟΣ) **489**, 2  
 Φοιβάμμων (διαστολεύς) **493**, 2  
 Φοιβάμμων (V.d. Apollos) **469**, 25  
 Φοιβάμμων (V.d. Enoch) **466**, 21  
 Φοιβάμμων (V.d. Kollouthos) **469**, 20  
 Φοιβάμμων (V.d. Minos [?]) **466**, 16 (?), 24  
 Χαήλ (V.d. Kirillos) **484**, 4  
 Χουνεις (V.d. 'Ubayd Allāh) **471**, 4

Ψᾶς (V.d. Pachymios) **466**, 13  
 ΩΙΝΟΥΤΙ (S.d. Ageni) **500**, 4  
 ΖΑΚΙΜ **489**, 2  
 ΖΟΥΡΙΟΥ **500**, 4  
 ΖΩΜΙΣΕ **472**, 14  
 . . γιδ **471**, 10  
 -δ (S.d. 'Ubayd) **484**, 3  
 . . νε (Bane?, S.d. Petros) **466**, 10

#### 4. Geographische Namen

Ἄββα Ἀπολλῶτος (μοναστήριον) **497**, 1  
 Ἄκις **460**, 8, [13]  
 Ἄμπελίου (χωρίον) **501**, 2  
 Ἄνδρέου (χωρίον) **501**, 3  
 Ἄντωνίας (ὄργανον) **497**, 2  
 Ἄρεως **466**, 14  
 ΒΑΒΥΛΩΝ (vgl. auch Φόσσατον) **461**, 10  
 Βένετον (Stadtviertel von Herm.) **482**, 1  
 Βουσίρις **466**, 3  
 Δημετρίου (κώμη) **497**, 1  
 Ἐρμοπολίτης (Gau) **460**, 13  
 Ἐρμούπολις (vgl. auch ΩΜΟΥΝ) **461**, 2;  
**462**, [3]  
 Θέννις **466**, 7  
 Θηβαίς (Provinz) **461**, 2; **462**, 3  
 Θμοινε( ) (χωρίον) **471**, 8, 21 (?)  
 Ἴβιών **466**, 22  
 Καλαμίνη (κώμη) **463**, Kol. II 1, 2  
 Ληναίου **466**, 2  
 Λίλη (χωρίον) **488**, 4  
 Μαγαειδ (χωρίον) **501**, 4  
 Μαγδῶλα **466**, 25  
 Μονῦρις **487**, 8  
 Μουει (χωρίον) **501**, 5

Ναλήου (χωρίον) 501, 7  
 Όφισ (χωρίον) 466, 11  
 Παλώσις (χωρίον) 488, 3  
 Περκεθαυτ (χωρίον) 501, 6  
 Πουαμποιμήνις 466, 18  
     ΠΟΥΑΝΝΕΩΟΥΣ 499, 4  
 ΠΟΥΑΝΝΕΩΟΥΣ → Πουαμποιμήνις  
 Πουσέμπους (χωρίον) 488, 3  
 Πύργου (χωρίον) 468, 2  
 Σεβαέμφις 466, 21  
 Σεντρύφις (κώμη) 463, Kol. II 6, 7  
     Σιντρύφις 465, 1  
 Σεφω (χωρίον) 488, 3  
 Σιναρχήβις 466, 26  
 Σινβίχις 487, 9  
 Σιντρύφις → Σεντρύφις  
 Σόμου (χωρίον) 467, 3  
 Ταμπετι (χωρίον) 488, 3  
 Τεμσευ Σκορδων 492, 3  
 ΤΕΡΩΤ ΖΑΛΕ 491, 2  
 Τιμώνθις 466, 27  
 Τλήθμις 466, 28  
 Τοκῶις (χωρίον) 484, 1  
 Φβυ 463, Kol. II 12  
 Φνεβι (χωρίον) 471, 12  
 Φόσσατον (vgl. auch ΒΑΒΥΛΩΝ) 488, 9  
 Φυς (χωρίον) 471, 3, 20  
 ΨΑ ΝΖΟСМ (ἐποίκιον) 483, 2  
 Ψετερα (χωρίον) 501, 8  
 Ψῶβθις 463, Kol. II 11  
 Ξῶφις (χωρίον) 488, 4  
 ωΜΟΥΝ (vgl. auch Ἐρμούπολις) 461, 5, 7;  
 462, 10, 11; 483, [2]; 489, 3

## 5. Religion

ἄββᾶς 478, 1; 492, 1; 497, 1  
 ἅγιος 461, [1], [2]  
     ΦΑΓΙΟС → Ind. 11.  
 ἄθλοφόρος  
     ΑΘΛΟΦΟΡΟС → Ind. 11.  
 Αμιραλμουμιν 473, 3  
 ἀπόστολος (Muḥammad) 459, [3]  
 ἀρχιμανδρίτης  
     ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ → Ind. 11.  
 διάκονος 469, 8, 19, 34 (?); 478, 1; 492, 1  
     ΔΙΑΚΟΝΟС → Ind. 11.  
 εἰρήνη  
     ΕΙΡΗΝΗ → Ind. 11.  
     ΙΡΗΝΗ → Ind. 11.  
 ἐκκλησία  
     ΕΚΚΛΗΣΙΑ 462, 9, [19]  
 ἐλάχιστος 497, 3  
 εὐλαβέστατος 492, 1  
     ΕΥΛΑΒΕΣΤΑΤΟС → Ind. 11.  
 ζωοποιός 461, [1]  
 Θεός 459, [2], 2, 3; 467, 1; 488, 1, 8, 11;  
 490, 6; 492, 1, 4; 501, 1  
     σὺν Θεῷ 467, 1; 488, 11; 490, 6; 492,  
 1, 4; 501, 1  
 Μααμετ (Prophet; vgl. auch Muḥammad)  
 → Ind. 3.  
 ΜΑΙΝΟΥΓΤΕ 496, 2  
 μακάριος  
     ΜΑΚΑΡΙΟС → Ind. 11.  
 μονάζων 477, 1; 497, 2; 498, 2  
 μοναστήριον 497, 1  
     ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ → Ind. 11.



μοναχός

ΜΟΝΑΧΟΣ → Ind. 11.

Muhammad (Prophet; vgl. auch Μασμετ)

→ Ind. 13.1

ΝΟΥΤΕ 467, 4; 491, [1]; 495, 5, [7];

496, 1, 2

ΝΟΥΤΙ 500, [1]

ΖΜ ΠΟΥΩΩ ΝΠΝΟΥΤΕ 495, 5

οίκονόμος

ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ → Ind. 11.

όμοούσιος 461, 1

παντοκράτωρ

ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ → Ind. 11.

Πατήρ 461, 1

Πνεῦμα 461, [2]

πρεσβύτερος

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ → Ind. 11.

ΤΚΜΕΤΜΑΙΝΟΥΤΕ 496, 1

Τριάς 461, 1

Υίός 461, 1

φιλόπονος 464, 5

φιλόχριστος 462, 3

## 6. Ämter, nicht-religiöse Ehrentitel

ἀμπαρ 491, 5

ΑΜΠΑΡ → Ind. 11.

Αμπαλμουμιν → Ind. 5.

βοηθός 463, Kol. II 2, 7; 486, 5

γνωστήρ 460, 8; 463, Kol. II 5, 10

γραμματεὺς 468, 3

δεκανός 486, 2

διαστολεύς 492, 1, 4, 5; 493, 3; 494, [3]

δούξ

ΔΟΥΞ → Ind. 11.

ἐπαρχικός (?) 488, 11

εὐκλεέστατος 491, 5

ΕΥΚΛΕΕΣΤΑΤΟΣ → Ind. 11.

θαυμάσιος 486, 5

ἱερεὺς 464, 6; 466, 1

κόμες 488, 10

κωμάρχης 463, Kol. II 4

λαζμικ

ΛΕΖΜΙΚ 500, 7

μείζων 468, 4

νοτάριος 487, [8]

παγαρχικός (?) 488, 11

περίβλεπτος 488, 10

πραγματευτής 469, 1

πρωτοκωμήτης 463, Kol. II 3, 8; 464, 3 (?);

465, 6 (?); 487, 2, 9

σιτολόγος 463, Kol. II 9

σύμβουλος 459, [6]

χαρτουλάριος 488, 11

ωαλιουγ 462, 10

## 7. Berufsbezeichnungen

βερεδάριος 467, 1

ἐργάτης

ΕΡΓΑΤΗΣ → Ind. 11.

καθαρουργός (?) 474, 3

\*καμψᾶς 476, 2

κογχιστής 482, 1

ΜΑΤΟΙ 496, 3

στρατιώτης 474, 1; 476, 3; 487, 4

σύμμαχος

ΣΥΜΜΑΧΟΣ → Ind. 11

φύλαξ 465, 10

**8. Maße, Gewichte, Geldeinheiten**

ἀριθμός 473, 3; 475, 3; 476, 2; 477, 2; 478, 2, 3; 479, 4; 480, 3; 481, 2; 485, 4 (*bis*), 6  
 ἀρτάβη 464, 1, 3–7; 472, 10–16; 487, 10  
 εὔσταθμος 463, Kol. I 1, 3–10, Kol. II 1–2, 5–7, 10–12; 486, 1  
 κεράτιον 465, 12; 468, 3, 5; 492, 2 (*bis*), 3; 493, 2 (*bis*), 4; 494, 2, [3]; 497, 2, 3  
 λακον 499, 3  
 λακοτε 499, 3  
 νόμισμα 463, Kol. II 1–12; 465, 12; 468, 3, 5–6; 469, 1, 3–14, 16–25, [26], 27–36, [37]; 471, 2–24; 473, 3; 474, 2–5; 475, [3]; 476, 2; 477, 2; 478, 2, 3; 479, [4]; 480, 3; 481, 2; 482, 3, 4; 484, 4; 501, 2–8  
 ὀλοκόττινος  
     ζολοκοττινος → Ind. 11.  
 τριμήσιον  
     τρεμησιν → Ind. 11.  
 χρυσίον 487, 4  
 χρυσός 482, 3; 485, 4 (*bis*), 6; 492, 2; 493, 2; 494, 2

**9. Steuerwesen**

ἀνδρισμός 475, 2; 478, 2; 479, 3  
     αντριςμος → Ind. 11.  
 ἀννώνη (δημοσία) 493, 1; 494, 2  
 δαπάνη 477, 2  
 δημόσιον 476, 2; 480, 2; 481, 1; 484, 1; 492, 2  
     δημοσιον → Ind. 11.  
 διάγραφον 480, 2; 482, 2  
     διαγραφον → Ind. 11.  
 διασταλμός (?) 464, 1

διαστολή 469, 1  
 ἐμβολή 487, 6  
 θέμα 501, 1  
 κανονικόν 493, 2  
 κανών 480, 3; 482, 2; 484, 2  
 καταβολή 488, 2; 497, 1  
 καταγραφή 466, 30; 469, 3  
 κλάσμα 469, 3; 476, 2  
 ναῦλον 487, 5  
 ξένιον 473, 2  
 ὄνομα 494, 2  
 ωωμ 495, [4], 6

**10. Allgemeiner Index griechischer Wörter**

ἄββᾶς → Ind. 5.  
 ἄγιος → Ind. 5.  
 ἀγκύριον 470, 1  
 ἀδελφός 475, 2; 488, 1, 10  
 ἀθλοφόρος → Ind. 5.  
 αἰτέω  
     αιτει → Ind. 11.  
 ἀλλά 486, 2; 488, 6  
 ἄλλος 487, 6  
 ἀμεριμένω 487, 5  
 αμιραλουμνιν 473, 3  
 ἀμρᾶς → Ind. 6.  
 ἀνδρισμός → Ind. 9.  
 ἄνειμι 487, 6  
 ἀννώνη → Ind. 9.  
 ἀνύω 471, 1  
 ἀξιώω 460, 9  
 ἀόκνωσ 498, 3  
 ἀπαιτέω 487, 4

- από 460, 8, [13]; 463, Kol. II 11–12; 464, 3;  
 466, 1, 3, 7, 11, 14, 18, 21, 22, 25–28; 467,  
 1, [2], 3; 471, 3, 8, 12, [13], 20, [21], 22–23;  
 473, 2; 475, 2; 476, 2; 477, 2; 478, 2; 479,  
 3; 480, 2; 481, 1; 482, 1; 484, 1; 487, 8; 492,  
 2 (*bis*), 3  
 απόδειξις 492, 5  
     ἀποδειξις → Ind. 11.  
 απόκρισις  
     ἀποκρισις → Ind. 11.  
 ἀπολύω 467, 1; 486, 1  
 ἀπόστολος → Ind. 5.  
 ἀριθμῖος → Ind. 8.  
 ἀρτάβη → Ind. 8.  
 ἄρτι 487, 10  
 ἀρχιμανδρίτης → Ind. 5.  
 ἀσφάλεια  
     ἀσφαλεια → Ind. 11.  
 ἀσφαλίζω  
     ἀσφαλλιζεσθαι → Ind. 11.  
 αὐτός 460, 9; 471, [3], 10, 18, 22–23; 486,  
 3, 4; 487, 8; 488, 5; 498, 3  
  
 βέβαιος 460, 3  
 βερεδάριος → Ind. 7.  
 βοηθέω 488, 8  
 βοηθός → Ind. 6.  
  
 γαιδάριον 466, 1, 7, 14, 18, 21, 22,  
 26–28, [30]  
 γήδιον 484, 1  
 γί(γ)νομαι 460, 13; 466, 29; 468, 6; 471, 24;  
 478, 3; 482, 4; 485, 4; 492, 3; 493, 2; 494,  
 3; 497, 3  
  
 γνήσιος 488, 10  
 γνώσις 466, 1; 467, 1  
 γνωστήρ → Ind. 6.  
 γράμμα 460, 2, 10  
     γράμματα („Brief“) 487, 7; 498, [3]  
 γραμματεὺς → Ind. 6.  
 γραμματίον 460, 5  
 γράφω 460, 9; 461, [2]; 485, 4; 487, 9;  
 497, 3 (*bis*)  
  
 δαπάνη → Ind. 9.  
 δέ 487, 5; 498, 2  
 δεκανός → Ind. 6.  
 δεκαοκτώ 486, 1  
 δέκατος 487, 3  
     ΤΗΚΑΤΗΣ → Ind. 11.  
 δεσποτεία 487, 5, 7  
 δεύτερος 485, 3, 4  
 δηλώω 487, 9  
 δημόσιος 493, 1; 494, 2  
     δημόσιον → Ind. 9.  
 διά + Acc. 487, 6; 488, 1  
 διά + Gen. 463, Kol. II 1–12; 465, 3–11;  
 466, 1, 5 (*bis*), 6, 9 (*bis*), 10, 13 (*bis*), 16  
 (*bis*), 17, 20 (*bis*), 21, 24 (*bis*), 25–28; 468,  
 3–4; 471, 2–6, 10, [12–13], 15–18, [19], 22;  
 473, 1; 474, 1; 475, 1; 476, 1; 477, 1; 478,  
 1; 479, [1], 5; 480, 1; 481, 1; 482, 1; 484, 4  
 (*bis*); 486, 4; 493, 1; 494, 2; 497, 2 (*bis*), 3;  
 498, 3  
 διάγραφον → Ind. 9.  
 διάκονος → Ind. 5.  
 διασταλμός (?) → Ind. 9.  
 διαστολεύς → Ind. 6.

- διαστολή → Ind. 9.  
 διαστρέφω 486, 4  
 δίδωμι 476, 3; 480, 4; 486, 3; 488, 8, 9; 493, 1; 494, 2  
 διφθερ- 470, 2  
 διφθέριν (?)  
     ΤΙΠΘΕΡΙΝ → Ind. 11.  
 δούξ → Ind. 6.  
 δύο 482, 3  
  
 εάν 488, 7, 8  
 ἔβδομος 479, 3; 492, 2  
 ἔγγραφος  
     ΕΓΓΡΑΦΟΝ → Ind. 11.  
 ἐγώ 479, 5; 484, 5; 487, 9; 488, 10; 497, 3; 498, 3  
     κάγώ 498, 2  
 εἰ 459, 2  
 εἰκάς 488, 1, 6  
 εἰμί 459, [2]; 469, 1  
 εἰρήνη → Ind. 5.  
 εἰς 487, 6; 488, 7, 9; 493, 1; 494, 2  
 εἷς, μία, ἕν 485, 7; 493, 2; 494, 2  
 ἐκ 498, 2  
 ἐκκλησία → Ind. 5.  
 ἔκτος 477, 2  
 ἐλάχιστος → Ind. 5.  
 ἐμβολή → Ind. 9.  
 ἐν 461, [1], 2; 462, [3]; 468, 4  
 ἔνατος 475, 2; 480, 3  
 ἐνδέκατος 495, 4  
 ἐννέα 497, 2  
 ἐνοχλέω 488, 5  
  
 ἐντάγιον  
     ἔνταγιν 485, 5  
     ΕΝΤΑΓΙΟΝ → Ind. 11.  
 ἐνταῦθα 487, [7]  
 ἐξήκοντα 497, 2  
 ἐπαίρω 488, 9  
 ἐπαρχικός (?) → Ind. 6.  
 ἐπειδή 488, 4  
     ΕΠΕΙΔΗ → Ind. 11.  
 ἐπερωτάω 460, 3  
 ἐπιδίδωμι 486, 5  
 ἐπίσταμαι 488, 5  
 ἐπιστολή 487, 8  
 ἐποίκιον 464, 5, 6  
     ΕΠΗΚΙΟΝ → Ind. 11.  
 ἐργάτης  
     ΕΡΓΑΤΗΣ → Ind. 11.  
 ἐτοῖμος  
     ΖΕΤΟΙΜΟΣ → Ind. 11.  
     ΖΕΤΟΙΜΩΣ → Ind. 11.  
 εὐθέως 486, 2, 3  
 εὐκλεέστατος → Ind. 6.  
 εὐλαβέστατος → Ind. 5.  
 εὐσταθμος → Ind. 8.  
 ἔχθεσις (?) 465, 1  
 ἔχω 474, 1; 475, 1; 476, 1; 477, 1; 478, 1; 479, 1; 480, 1; 481, 1; 482, 1; 492, 2  
 ἕως 487, 10  
  
 ζωοποιός → Ind. 5.  
  
 ἥμισυς 478, 2; 479, 4; 480, 3; 492, 3; 493, 2; 494, 2

- θαυμάσιος → Ind. 6.  
 θέλω 488, 4  
 θέμα → Ind. 9.  
 Θεός → Ind. 5.
- ἴδιος 501, 2  
 ἱερεύς → Ind. 6.  
 ἴνα 486, 3  
 ἰνδικτίων 461, 2; 466, 2; 473, 1, 3; 474, 1;  
 475, 1, 2; 476, 1, 2; 477, 1, 2; 478, 1, 2; 479,  
 1, [3]; 480, 1, 3; 481, 1, 2; 482, 2, 3; 484, 2;  
 485, 4 (*bis*); 492, 2; 493, 2; 494, 2; 495, 4;  
 497, 1, 3; 499, 5  
 ΙΝΔΙΚΤΙΩΝΟΣ → Ind. 11.
- κάγώ → ἐγώ  
 καθαρουργός (?) → Ind. 7.  
 \*καμψᾶς → Ind. 7.  
 κανονικόν → Ind. 9.  
 κανών → Ind. 9.  
 καρπός 481, 2  
 καταβολή → Ind. 9.  
 καταγραφή → Ind. 9.  
 κελεύω 498, 3  
 κεράτιον → Ind. 8.  
 κλάσμα → Ind. 9.  
 κληρονόμος 465, 6; 492, 3  
 κογχιστής → Ind. 7.  
 κόμες → Ind. 6.  
 κύριος (Adj.) 460, 2  
 κύριος (Subst.)  
     κῦρις 488, 1  
     κυρός 486, 5  
 κωμάρχης → Ind. 6.
- κόμη 460, [13]; 463, Kol. II 1, 6; 465, 1 (?);  
 487, 6; 497, 1
- λαμβάνω 498, 2  
 λέγω 488, 6  
 λειμο( ) 481, 2  
 λογάριον  
     ΛΟΓΑΡΙΝ → Ind. 11.  
 λογίζομαι 501, 2  
 λόγος 493, 1; 494, 2  
     ΛΟΓΟΣ → Ind. 11.  
 λοιπόν  
     ΛΟΙΠΟΝ → Ind. 11.
- μακάριος → Ind. 5.  
 μαρτυρέω 460, 7  
 μάρτυς 460, 10  
 μασερτ 470, 1  
 μαυλεύς 471, 10–11  
 μείζων → Ind. 6.  
 μέλλω 487, 5  
 μέρος 501, 1  
     μερος → Ind. 11.  
 μή 459, 2; 460, 10; 486, 3, 4; 488, 7, 8  
 μήν (Subst.) 466, 2; 475, 1; 476, 1; 480, 1;  
 481, 1; 485, 4; 488, 2, 7; 499, 5  
 μονάζων → Ind. 5.  
 μοναστήριον → Ind. 5.  
 μοναχός → Ind. 5.  
 μόνος 459, 2; 474, 2; 475, 3; 478, 3; 481, 2;  
 482, 3; 485, 4
- ναῦλον → Ind. 9.  
 νόμισμα → Ind. 8.

- νοτάριος → Ind. 6.
- ξένιον → Ind. 9.
- ῥγδοος 494, 2
- οἶδα 460, 10
- οἰκονόμος → Ind. 5.
- ὀλοκόττινος  
 ΖΟΛΟΚΟΤΤΙΝΟΣ → Ind. 11.
- ὀμολογέω 460, 3  
 ΖΟΜΟΛΟΓΕΙ → Ind. 11.
- ὀμοούσιος → Ind. 5.
- ὀμοῦ 465, 12
- \*ὀνάδιον (?) 466, 3, 7, 11, 14, 18, 25, 30
- ὄνομα 461, [1]; → Ind. 9.
- ὄργανον 497, 2
- ὄς, ἦ, ὄ 464, 3
- ὄτι 487, 3; 488, 5
- οὐκ 459, [2]; 488, 4
- οὖν 486, 1  
 ΟΥΝ → Ind. 11.
- οὔτος 486, 1, 3; 487, 7; 488, 3
- οὔτως 464, 2; 465, 2; 466, 8, 12, 15, 19, 23;  
 469, 2
- παγαρχικός (?) → Ind. 6.
- παντοκράτωρ → Ind. 5.
- πάντως 486, 3; 487, 3; 488, 1 (*bis*)
- παρά + Gen. 484, 1; 485, 1; 486, 5
- παρακαλέω 498, 3
- παρακλητικός  
 ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΗ → Ind. 11.
- πάρειμι 485, 5; 488, 1, 6
- παρέχω 486, 2
- πάς 488, 10
- πατήρ → Ind. 5.
- πέμπτος 482, 2; 497, 1
- πέμπω 466, 1, 30; 487, 3, 8; 488, 4, 5, 7, 8
- πεντακοσιοστός 462, 2
- περί 487, 4
- περίβλεπτος → Ind. 6.
- πλήρης 488, 7
- πληρόω  
 ΠΛΗΡΟΥ → Ind. 11.
- Πνεῦμα → Ind. 5.
- ποιέω 488, 6
- πόλις  
 ΠΟΛΙΣ → Ind. 11.
- πράγμα 488, 5
- πραγματευτής → Ind. 6.
- πρεσβύτερος → Ind. 5.
- πρόκειμαι 460, 4, 5
- πρός + Acc. 486, 1; 487, 7, 9  
 ΠΡΟΣ → Ind. 11.
- πρωτοκωμήτης → Ind. 6.
- πρῶτος 478, 2
- σιτολόγος → Ind. 6.
- σίτος 464, 1, 3–7; 474, 2; 487, 10
- σπουδάζω 486, 1, 3
- στίππινος (?) 470, 3
- στοιχέω 473, 4; 474, 5; 475, 4; 476, 4; 477,  
 3; 479, 5; 480, 5; 481, 2; 482, 4; 484, 5; 485,  
 5, 7; 497, 3
- στοιχεῖ → Ind. 11.
- στοιχει → Ind. 11.
- στοχεῖ → Ind. 11.
- στρατιώτης → Ind. 7.

σύ 486, 1  
 σύμβουλος → Ind. 6.  
 σύμμαχος  
     CΥΜΜΑΧΟC → Ind. 11.  
 συμφωνέω 492, 4; 493, 3; 494, 3  
 σύν 467, 1; 488, 11; 490, 6; 492, 1, 4;  
 501, 1  
 συνήθεια  
     CΥΝΗΘΙΑ → Ind. 11.  
  
 τέσσαρες, τέσσαρα 485, 4  
 τέταρτος 462, 2; 484, 4; 492, 3; 493, 2  
     ΤΕΤΑΡΤΗC → Ind. 11.  
 τίθημι 460, 4  
 τιμή 474, 2  
 τίμιος 498, 3  
 τουτέστιν 488, 3  
 τρεῖς 460, 7  
 Τριάς → Ind. 5.  
 τριμήσιον  
     ΤΡΕΜΗCΗC → Ind. 11.  
 τρίτος 475, 3; 476, 2  
 τυλάριον 470, 2  
  
 υἱός 459, 5; 461, 1; 471, 2 (*bis*), 4–7, 9, 14,  
 [19]; 484, 1, 3; 500, 7; 501, 1  
 ὑμεῖς 487, 3, 5; 488, 6, 9  
 ὑμέτερος 487, 7; 498, 2  
 ὑπέρ + Gen. 460, 9; 464, 3–5, [6]; 469, 3;  
 471, 23; 474, 2; 484, 1; 492, 3; 497, 1  
  
 φιλόπονος → Ind. 5.  
 φίλος 488, 10  
 φιλόχριστος → Ind. 5.

φύλαξ → Ind. 7.  
 χαλκ( ) 470, 2  
 χαρτουλάριος → Ind. 6.  
 χεῖρ 471, 3, 10, 18  
 χειρόγραφον 460, [13]  
 χρεία  
     ΧΡΕΙΑ → Ind. 11.  
 χρυσίον → Ind. 8.  
 χρυσός → Ind. 8.  
 χωρίον 467, 2, 3; 468, 2; 471, 3, 8, 12, [13],  
 20–21; 484, 1; 488, 2; 501, 2–8  
  
 ὥς 460, 5; 488, 6

### 11. Index griechischer Wörter in koptischen Texten

ἅγιος  
     ΦΑΓΙΟC 495, 1  
 ἀθλοφόρος  
     ΑΘΛΟΦΟΡΟC 462, 16  
 αἰτέω  
     ΑΙΤΕΙ 490, 3  
 ἀμιρᾶς  
     ΑΜΙΡΑ 461, 5  
 ἀνδρισμός  
     ΑΝΤΡΙCΜΟC 483, 5  
 ἀπόδειξις  
     ΑΠΟΔΕΙΞΙC 483, [7]–8  
 ἀπόκρισις  
     ΑΠΟΚΡΙCΙC 489, 4–5  
 ἀρχιμανδρίτης  
     ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗC 496, 6  
 ἀσφάλεια  
     ΑCΦΑΛΕΙΑ 495, [8], 12

- ἀσφαλίζω  
 ασφαλίζεισθαι 461, 6
- δέκατος  
 ΤΗΚΑΤΗΣ 483, 6
- δημόσιον  
 ΔΗΜΟΣΙΟΝ 461, [8]  
 ΤΕΪΜΟΣΙΑ (?) 483, 5
- διάγραφον  
 ΔΙΑΓΡΑΦΟΝ 500, 8
- διάκονος  
 ΔΙΑΚΟΝΟΣ 462, 9, 12; 489, 2
- διφθέριν (?)  
 ΤΙΠΘΕΡΙΝ 496, 2
- δούξ  
 ΔΟΥΞ 496, 3
- ἔγγραφος  
 ΕΓΓΡΑΦΟΝ 462, 13
- εἰρήνη  
 ΕΙΡΗΝΗ 490, 1  
 ΙΡΗΝΗ 491, 1
- ἐκκλησία  
 ΕΚΚΛΗΣΙΑ 462, 9, [19]
- ἐντάγιον  
 ΕΝΤΑΓΙΟΝ 480, 7
- ἐπειδή  
 ΕΠΕΙΔΗ 461, 6; 489, 1; 495, 2
- ἐποίκιον  
 ΕΠΗΚΙΟΝ 483, 2, 4
- ἐργάτης  
 ΕΡΓΑΤΗΣ 500, 8
- έτοιμος  
 ΖΕΤΟΙΜΟΣ 495, [6]  
 ΖΕΤΟΙΜΩΣ 485, 2, 6
- εὐκλεέστατος  
 ΕΥΚΛΕΕΣΤΑΤΟΣ 496, 3
- εὐλαβέστατος  
 ΕΥΛΑΒΕΣΤΑΤΟΣ 462, 8
- ἰνδικτίων  
 ΙΝΔΙΚΤΙΩΝΟΣ 461, 8; 483, 6
- λογάριον  
 ΛΟΓΑΡΙΝ 485, 3
- λόγος  
 ΛΟΓΟΣ 490, 4
- λοιπόν  
 ΛΟΙΠΟΝ 489, 2; 496, 5
- μακάριος  
 ΜΑΚΑΡΙΟΣ 462, 9
- μέρος  
 ΜΕΡΟΣ 462, 7
- μοναστήριον  
 ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΝ 495, 1, 2
- μοναχός  
 ΜΟΝΑΧΟΣ 495, 1, [2]
- οἰκονόμος  
 ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ 462, 9; 499, 3
- ὀλοκόττινος  
 ΖΟΛΟΚΟΤΤΙΝΟΣ 483, [6]; 485, 2, 5; 495, 3
- ὀμολογέω  
 ΖΟΜΟΛΟΓΕΙ 462, 12
- οὖν  
 ΟΥΝ 483, 7; 495, [5]
- παντοκράτωρ  
 ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ 495, [7]
- παρακλητικός  
 ΠΑΡΑΚΛΗΤΙΚΗ 461, 3



- πληρόω  
     πληροϋ 483, [4]–5  
 πόλις  
     πολις 461, 5; 462, 11; 483, 3; 490, 2  
 πρεσβύτερος  
     πρεσβυτερος 483, 1; 500, 2  
 πρόσ  
     προς 495, [8]; 499, 5  
 στοιχέω  
     στοιχε 483, 9  
     στοιχει 461, 4; 478, 3  
     στοχε 483, 8  
 σύμμαχος  
     συμμαχος 485, 1  
 συνήθεια  
     συνηθια 499, 5  
 τέταρτος  
     τεταρτης 461, 8  
 τριμήσιον  
     τρεμησιον 483, [6]–7  
 χρεία  
     χρεια 489, 1
- 12. Allgemeiner Index koptischer Wörter**
- λνοκ 462, 12; 478, 3; 495, [1], [10], [11]  
 λνον 461, [3]; 483, 1, 8  
     λναν 500, 1  
 λγω 462, 9, 16; 485, 5  
     λγω 496, 4  
 λza 500, 2, 3, 4 (*bis*), 5, 6 (*bis*)  
  
 βωκ 489, 4  
 βωλ  
     βωλ ζιτν 491, 1
- εснт  
     πεснт 461, 3, 4  
 ετοϋαав 462, 9, 19  
 εωωπε 496, 5  
  
 нї 491, 4  
 нрп 499, 3  
  
 ει 495, 6; 500, 8 (?)  
 ειω  
     ιω 489, 3  
 ειρε  
     р- 462, 10  
     εр- 496, 1  
     о<sup>+</sup> 485, 2, 6; 495, [10], [11]  
 ειc 496, 4  
     ειcc 485, 1, 5  
 ειωт 496, 1  
     ειωт 499, 1  
  
 κοϋι 500, 6  
  
 λακον → Ind. 8.  
 λακοτε → Ind. 8.  
 λαμχαтп 485, 2  
 лазмч → Ind. 6.  
 ма 461, 10; 489, 2; 491, 3  
 ме  
     май- 496, 1, 2  
 мееϋε 462, 10  
 матοι → Ind. 7.  
 мнт 461, 9  
 мннса- 461, 6; 490, 1

- ΜΝΤΡΕ  
     μετρε 495, 10, 11  
 ΜΤΟΝ  
     ΜΟΤῆ̄ 496, 5  
 ΜΕΖ- 496, 4  
 ΜΟΥΖ  
     μεζ 500, 9  
  
 ΝΙΜ 461, 7  
 ΝΑΝΟΥϛ 490, 4  
 ΝΟΥΤΕ → Ind. 5  
 ΝΤΟΚ 462, 13  
 ΝΟϚ  
     ναϚ 500, 6  
  
 ΠΩϛ, ΤΩϛ, ΝΟΥϛ  
     πωι 490, 2  
  
 ΡΩΜΕ 461, 7; 462, 10; 490, 2  
     ρεμ- 483, 4  
     ρμ- 483, 2  
     ρωμ- 491, 2; 499, 4  
 ΡΟΜΠΕ 485, 3; 495, 4  
 ΡΑΝ  
     λεν 500, [1]  
 ΡΟΕΙϚ 495, 7  
 ΡΑΤϛ  
     ερατϛ 490, 3  
 ΡΑΩΕ 462, 11  
  
 ϚΜΙΝΕ 462, 13  
     Ϛμ 483, 7  
 ϚΟΝ 495, [1], [2]  
 ϚΝΔΥ 499, 4  
  
 ϚΟΠ 496, 4  
 ϚΗΥ  
     ϚΟΥ 461, 9  
 ϚΟΟΥ  
     ϚΟ 499, 3  
 ϚΟΟΥΤΝ  
     ῆϚΟΟΥΤῆ̄ 496, 4  
 ϚΖΑΙ 462, 10, 12; 483, 3, 9; 485, 1; 490, 4;  
 495, [2]; 496, 4; 499, 1  
     ϚΖΕΙ 500, [7]  
     ϚΗΖ<sup>+</sup> 495, 8  
     ψαζ 496, 2 (*bis*)  
  
 †  
     τι- 489, 3; 499, 3  
     ταλϛ 485, 2, 5; 495, [4], [6]  
 ΤΝΝΟΟΥ 496, 1  
     τνοουϛ- 489, 1  
     τνοουϛ 496, 5  
 ΤΩΡΕ  
     ετν-  
     ταλ- 500, 9  
     ζιτν 491, 1, 4  
 ΤΩΩ  
     τωω 461, 5; 483, 2  
 ΤΑΖΟ 490, 3  
  
 ΟΥΟΕΙΕ  
     ουαει 500, 1  
 ΟΥΝΟΥ  
     τενουϛ 495, [5]; 496, 3  
 ΟΥΩΝΖ  
     ουωναζ 462, 18  
     ουωναζ εβολ 461, 3, 4

- ΟΥΩΤ 495, 2  
 ΟΥΩϞ 495, [5]  
 ΟΥΩΞ  
     ΟΥΗΞ 462, 11  
  
 ΩΠ  
     ΩΠΞ 485, 3, 6  
     ΗΠ<sup>+</sup> 461, 9  
 ΩΡΚ 495, 6–[7]  
 ΩΡΧ 483, 7  
  
 ΩΛΛΙΟΥ → Ind. 6.  
 ΩΩΜ → Ind. 9.  
 ΩΟΜΝΤ  
     ΜΕΞΩΟΜΕΤ 496, 4  
 ΩΩΠΕ 489, 1  
     ΩΟΟΠ 495, 5  
 ΩΠΗΡΕ 496, 1  
 ΩΗΡΕ 483, [3]; 499, 1  
     Ω̄Ε 462, 11  
     ΩΝ 462, 9  
 ΩΩΡΠ  
     ΩΔΡΠ 500, 1  
     ΩΗΡΠ 462, [12]; 483, [8]  
 ΩΔΥ  
     ΩΟΥ- 462, 10  
  
 ЧТООУ 485, 1  
  
 זא 461, 3, 4; 483, 5; 485, 2, 3, 6  
 זע 461, 7  
     זח 495, 8  
 זי 461, 10  
  
 זאב 462, 18  
     זאח 496, 5  
 זנ 462, [11]  
     זענ 500, [1]  
     זמ 483, 2; 495, [5]  
     זנ 489, 3  
 זרע 485, 6  
 זארעז 495, 7  
 זהט  
     עזהט 495, 6  
     זאזתנ 490, 2  
     זאזתני 496, 3  
 זוּוּוּ  
     פּוּוּוּ 461, 9  
  
 חע 461, 6; 483, 4; 485, 1; 490, 2; 491, 2 (?);  
 495, 2; 496, 3; 499, 3; 500, [8]  
 חי 495, 3  
 חינע 461, 9  
 חיר 499, 4  
 חוּעִיּוּ 496, 3  
  
 טו 461, 10  
 טוּמ 495, [8]  
 טינע  
     טנטΞ 489, 3  
  
**13. Index arabischer Namen und Wörter**  
  
**13.1 Arabische Namen**  
 ‘Abd al-‘Azīz  
     Αβδελαζιζ 459, [5]

- ‘Abd Allāh  
 Αβδελλα 471, 2, 22; 501, 1  
 αβδελλα 462, 10, [13]; 500, 7
- Abū Dīya’  
 Αβου Δεεια 490, 6
- Ayyūb  
 Αιουπ 471, 2
- Ġamāl  
 Γαμαλ 471, 5
- Ḥabīb  
 Αβιβ 471, 2
- Ḥakīm  
 χακιμ 489, 2
- Hilāl  
 Ηλαλ 484, 4
- Ḥunays  
 Χουνεις 471, 4
- Ibrāhīm  
 Εβραειμ 471, 7, 20 (?)
- ‘Imrān  
 Ιμραν 484, 1
- Ismā‘īl  
 Ισμαηλ 471, 2
- Manṣūr  
 Μασουρ 471, 6
- Marwān  
 Μαρουαν 459, [6]
- Maslama  
 Μασλαμα 471, 9
- Muḥammad 459, [4]  
 Μααμετ 459, [3]
- Muslim  
 Μουσλημ 471, 19
- ‘Ubayd  
 Οβηιδ 484, 3
- ‘Ubayd Allāh  
 Ουπηειδαλλα 471, 4
- Usāma  
 Οσαμα 471, 7, 11
- Sa‘d  
 Σααδ 501, 1  
 σαδ 500, 7
- Sahl (?)  
 Σααλ (?) 471, 5  
 Σααλα (?) 471, 8
- Sa‘īd  
 Σειδ 471, 6
- Sallām  
 σαλλαμ 462, 11
- Sulaym  
 Σολειμ 484, 1
- Yazīd  
 Ιεζιδ 471, 9
- Unidentifizierte Namen:  
 Γ . . λι . ( ) 471, 19  
 . . γιδ 471, 10  
 -δ 484, 3
- 13.2 Arabische Wörter**
- Allāh* 459, 1, 4, [4]  
*bi-* 459, 1  
*ilāh* 459, 4  
*illā* 459, 4  
*ism* 459, 1  
*lā* 459, 4

*rahīm* 459, [1]

amīr al-mu'minīn

*rahmān* 459, [1]

Αμιραλμουμιν 473, 3

*rasūl* 459, [4]

ḡaydār

*waḥd* 459, 4

γαιδάριον 466, 1, 7, 14, 18, 21, 22, 26–28,  
[30]

**13.3 Arabische Wörter in griechischer und  
koptischer Umschrift**

maulā

μαυλεύς 471, 10–11

amīr

αμιρα 461, 5

Eventuell arabisch:

ἀμρᾶς 491, 5

μασερτ<sup>77</sup> 470, 1

<sup>77</sup> Vgl. den Komm. zu 470, 1.